



Infezione tubercolare latente

Scopri di più su esami
e terapie

I batteri della tubercolosi (tuberculosis, TB) possono causare una malattia potenzialmente letale. Fortunatamente, molte persone con **un'infezione tubercolare** possono essere curate prima che si ammalino.

- **Scopri** cosa è un'**infezione tubercolare**.
- **Fai il test** se sei a rischio.
- **Segui la terapia** se hai un'**infezione tubercolare**.



Di che si tratta

La tubercolosi è causata da un tipo di batterio chiamato *Mycobacterium tuberculosis*. Anche chi si sente bene potrebbe avere un'infezione tubercolare. Gli operatori sanitari la chiamano **infezione tubercolare latente**. Quando l'infezione è latente significa che è inattiva.

- L'infezione può rimanere nel tuo organismo per molto tempo. Col tempo può farti ammalare.
- Se, a seguito dell'infezione, ti ammali, si parla di **malattia tubercolare attiva**.
- L'assunzione di farmaci per l'infezione tubercolare può proteggerti, evitandoti di sviluppare **la malattia tubercolare attiva**.
- **La malattia tubercolare attiva** è una malattia grave che, se non trattata, può portare alla morte.

Non è possibile trasmettere ad altri una **infezione tubercolare latente**. Tuttavia, qualora ci si ammali di **malattia tubercolare attiva**, è possibile trasmetterla anche ad altri. È possibile trasmettere **la malattia tubercolare attiva** semplicemente tossendo o parlando.

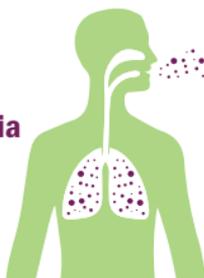
Tubercolosi latente
(senza malattia)



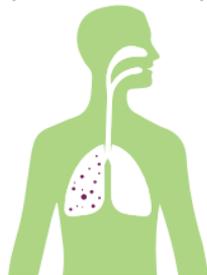
Senza terapia



Tubercolosi attiva
(con malattia e trasmissibile ad altri)



Tubercolosi latente
(senza malattia)



Con terapia



Di che si tratta

Come si riconosce un'infezione tubercolare latente?

Un'infezione tubercolare latente non causa alcun sintomo, quindi di solito non si nota. L'unico modo per saperlo con sicurezza è con un test per la tubercolosi.

Come si riconosce una malattia tubercolare attiva?

Coloro che sono affetti da tubercolosi attiva potrebbero avere:

- Tosse che non va via
- Febbre alta
- Sudorazione notturna
- Stanchezza eccessiva
- Perdita di peso

**Come posso proteggere me stesso e la mia famiglia?
Fai il test e segui una terapia.**

Storia di un'infezione tubercolare latente

“Alcuni anni fa, sono risultato positivo al test per la tubercolosi. Il mio medico mi ha detto che avevo una **infezione tubercolare latente**. Mi sentivo bene, così non ho preso i medicinali che mi aveva prescritto. Il mese scorso, mi sono sentito male con febbre e tosse. Ora ho **un'infezione tubercolare attiva**. Devo prendere molti farmaci. Potrei addirittura aver trasmesso ad altri l'infezione. Questo non sarebbe successo se avessi preso prima i medicinali, quando avevo scoperto di avere un'**infezione tubercolare**.”

Fai il test

**Come posso sapere se ho un'infezione tubercolare?
L'unico modo per saperlo è sottoporsi al test.**

**Sottoponiti al test se rispondi in modo affermativo
a una delle seguenti domande:**

- Hai vissuto o trascorso del tempo con qualcuno che aveva, o poteva aver avuto, una **malattia tubercolare attiva**?
- Hai l'HIV, il diabete, un tumore o altra patologia che indebolisce il tuo sistema immunitario?
- Prendi dei farmaci che indeboliscono il tuo sistema immunitario?
- Sei nato, o hai viaggiato o vissuto (per più di 30 giorni consecutivi), in un'area ad alta incidenza di tubercolosi come Africa, Asia, Messico, America centrale e meridionale, i Caraibi o l'Europa dell'est?

**Chiedi al tuo operatore sanitario di fare un test
per la tubercolosi.**

Storia di un'infezione tubercolare latente

“Vengo da un Paese in cui molte persone hanno la tubercolosi. Il mio medico mi ha fatto fare un esame del sangue. È risultato positivo alla tubercolosi. Per fortuna l'ho scoperto, anche se non mi sentivo male. Ora sto seguendo una terapia per l'**infezione tubercolare latente** così non mi ammalerò sviluppando una **tubercolosi attiva**.”

Segui una **terapia**

Ho scoperto di avere un'**infezione tubercolare latente**. E adesso?

Parla con il tuo operatore sanitario su quale terapia seguire. Sono disponibili diverse possibili terapie. La terapia per l'**infezione tubercolare latente** ti protegge, impedendo l'evolversi della malattia in **tubercolosi attiva** che può trasmettersi agli altri.

Seguendo la terapia proteggerai te stesso e i tuoi cari.

Storia di un'infezione tubercolare latente

“Pensavo che seguire una terapia per la mia **infezione tubercolare latente** mi avrebbe portato via troppo tempo. Poi il mio medico mi ha parlato di una nuova cura più breve. È durata solo tre mesi. Ho dovuto prendere il medicinale una sola volta a settimana. Ora che ho finito la cura, non ho più il timore di sviluppare una **tubercolosi attiva** e trasmetterla alla mia famiglia.”

Risorse disponibili

- NYC Health Map (mappa sanitaria di NYC):
nyc.gov/health/map
- NYC Health Department Chest Centers (I centri del Dipartimento della salute di NYC per la medicina toracica) offrono gratuitamente esami e terapie per la tubercolosi, nella tua lingua. Non chiedono informazioni relative al tuo stato di immigrazione.
- Storie personali di tubercolosi dei centri per la prevenzione e il controllo delle malattie (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
cdc.gov/tb/topic/basics/personalstories.htm
- We Are TB, la rete di supporto dei pazienti affetti da tubercolosi: **wearetb.com**

Fai il test e segui la terapia per proteggere te stesso e i tuoi cari.

Per ulteriori informazioni, parla con il tuo operatore sanitario o visita il sito **nyc.gov/health/tb**.